

Ważniejsze publikacje (2010-2013):

a) **Monografie**

Krzyżanowska A., (2011), *Aspects lexicaux et sémantiques de la description des noms d'affect en français et en polonais*, Wyd. UMCS, Lublin.

b) **Prace zbiorowe**

1. Brzozowska-Zburzyńska B., Posturzyńska-Bosko M. (red.), (2011), *Expression indexicale*, Wyd. UMCS, Lublin.

2. Krzyżanowska Anna, Jakubczuk Renata (red.), (2011), *Parler des émotions : entre langue et littérature*, Wyd. UMCS, Lublin.

a) **Rozdziały w monografiach i artykuły**

1. Kęsik M., (2010), «Vers la notion de cataphore associative», [w:] J. Górnikiewicz, H. Grzmil-Tylutki, I. Piechnik (red.), *En quête de sens. Études dédiées à Marcela Świątkowska. W poszukiwaniu znaczeń. Studia dedykowane Marceli Świątkowskiej*, Wyd. UJ, Romanica Cracoviensia, Kraków, 261-269.

2. Kęsik M., (2012), «Autour *De l'Amour* : vers une approche linguistique du texte stendhalien», [w:] A. Krzyżanowska, R. Jakubczuk (red.), *Parler des émotions : entre langue et littérature*, Wyd. UMCS, Lublin, 43-48.

3. Kęsik M., Krzyżanowska A., (2013), «La Philologie Romane de l'Université Marie Curie-Skłodowska : recherche et perspectives », [w:] T. Jaroszevska (red.) *Les études françaises dans les pays de Visegrad*, Oficyna Wydawnicza LEKSEM, Łask, 77-87.

4. Krzyżanowska A., (2011), «A propos de quelques déterminants intensifs», [w:] B. Brzozowska, M. Posturzyńska-Bosko (red.), *Expression indexicale*, Wyd. UMCS, Lublin, 51-64.

5. Krzyżanowska A., (2011), «Grust (na materiale polskoj i francuzkoj lingwokultur)», [w:] E. Stefanskij (red.), *Slavianskaja konceptosfera v sopostvitelnom osvjščenij*, Samarskaja Gumanitarna Akademia, Samara, 115-128.

6. Krzyżanowska A., (2011), «Les expressions figées dénotant la manifestation des sentiments (aspects linguistiques et culturels)», [w:], M. Lipińska (red.), *L'état des recherches et les tendances du développement de la parémiologie et de la phraséologie romanes*, Oficyna Wydawnicza LEKSEM, Łask, 169-177.

7. Krzyżanowska A., (2011), «*Mon coeur saute de joie* : sur les noms des parties du corps associées aux émotions», [w:] A. Krzyżanowska, R. Jakubczuk (red.), *Parler des émotions. Entre langue et littérature*, Wyd. UMCS, Lublin, 49-60.

8. Krzyżanowska A., (2012), «Les noms d'affect sont-ils pluralisables ?», [w:] C. Schnedecker, C. Ambrecht, *La quantification et ses domaines*, H. Champion, Paris, 221-228.
9. Krzyżanowska A., (2012), «Semantyka nazw emocji w opisie porównawczym» [w:] E. Stefanskij (red.), *Kategoryzacja dejstvitelnosti w jazykie i kulturie*, Saga, Samara, 9-13.
10. Krzyżanowska A., (2012), «Motivation des métaphores émotionnelles (approche contrastive franco-polonaise)», [w:] H. Pelcowa, M. Wojtak (red.), *Słowa. Style. Metody*, Wyd. UMCS, Lublin, 117-126.
11. Krzyżanowska A., (2012), «La sémantique des noms d'affect dans une perspective contrastive», [w:] K. Bogacki, J. Cholewa, A. Rozumko, *Aspects sémantiques et formels dans les recherches linguistiques*, Wyd. Uniwersytetu w Białymstoku, Białystok, 163-170.
12. Krzyżanowska A., (2012), «Nić Ariadny / Le fil d'Ariane – czyli o międzyjęzykowej ekwiwalencji mitologizmów frazeologicznych», *Rocznik Przekładoznawczy. Studia nad teorią, praktyką i dydaktyką przekładu*, t. 8, 35-47.
13. Krzyżanowska A., (2013), «*La tunique de Nessus / szata Dejaniry*. Sur l'équivalence interlinguale des expressions mythologiques», [w:] T. Muryn, S. Mejri, W. Prażuch, I. Sfar (red.), *La phraséologie entre langues et cultures. Structures, Fonctionnement, Discours*, Peter Lang, Frankfurt am Main, 109-120.
14. Mitura M., (2010), «Des microstructures aux macrostructures textuelles. Les modifications de la dimension configurationnelle des séquences descriptives dans la perspective traductologique», [w:] *Roczniki Humanistyczne*, t. LVIII, zeszyt 5, Towarzystwo Naukowe KUL, Lublin, 75-88.
15. Mitura M., (2010), «De l'esthétique vers l'éthique dans la traduction. L'idiote de du traducteur, le contrat de lecture et „autres plaisirs minuscules», [w:] G. Lungu-Badea, A. Pelea, M. Pop (red.), *(En) Jeux esthétiques de la traduction. Éthique(s) et pratiques traductionnelles*, Editura Universităţii de Vest, Timisoara, 69-80.
16. Mitura M., (2011), «La compréhension comme saisie du soi devant le texte. De l'interprétation à la traduction chez Paul Ricœur», [w:] P. Marillaud, R. Gauthier (red.), *Traduire... Interpréter*, Wyd. Université de Toulouse II - Le Mirail, Toulouse, 357-366.
17. Mitura M., (2012), «„*Wejść czy nie wejść?*” vs „*Les Russes vont-ils entrer et envahir la Pologne?*”. Francuski czytelnik sekundarny wobec polskich realiów okresu drugiej wojny światowej i komunizmu», [w:] R. Lewicki (red.), *Przekład – Język – Kultura III*, Wyd. UMCS, Lublin, 123-131.
18. Mitura M., (2013), «Marcel Pagnol traduit : comment la Provence résonne-t-elle en Pologne», [w:] J. Brzozowski (red.), *Synergies Pologne* n° 10, 99-108.
19. Posturzyńska-Bosko M., (2010), «La détermination du nom anaphorique associatif en moyen français dans *Le Livre des faits et bonnes meurs du sage Roy Charles V*», [w:]

Ianua. Revista Philologica Romanica. Romania Minor, ISSN 1616-4135, Girona, Catalonia, 121-127.

20. Posturzyńska-Bosko M., (2010), «De la méronymie des parties du corps à l'anaphore 'métaphysique' dans les œuvres en prose de Christine de Pizan», [w:] J. Górnikiewicz, H. Grzmil-Tylutki, I. Piechnik (red.), *En quête de sens. Études dédiées à Marcela Świątkowska. W poszukiwaniu znaczeń. Studia dedykowane Marceli Świątkowskiej*, Wyd. UJ, Romanica Cracoviensia, Kraków, 452-463.

21. Posturzyńska-Bosko M., (2011), «Anaphores associatives locatives et fonctionnelles dans les œuvres en prose de Christine de Pizan», [w:] B. Brzozowska, M. Posturzyńska-Bosko (red.), *Expression indexicale*, Wyd. UMCS, 84-103.

22. Posturzyńska-Bosko M., (2011), «Portret mądrego władcy w dziele *Livre des fais et bonnes meurs du sage roy Charles V* średniowiecznej francuskiej pisarki Christine de Pizan», [w:] M. Szymor-Rólczak (red.), *Władca, władza. Literackie doświadczenia Europejczyków od antyku po wiek XIX*, Katedra Edytorstwa UŁ, Łódź, 49-58.

23. Posturzyńska-Bosko M., (2011), «L'amour de la Patrie – émotions ou convention, d'après les textes politiques de Christine de Pizan», [w:] A. Krzyżanowska, R. Jakubczuk (red.), *Parler des émotions : entre langue et littérature*, Wyd. UMCS, Lublin, 127-137.

24. Posturzyńska-Bosko M., (2011), Redakcja hasła do Encyklopedii Katolickiej KUL *Christine de Pisan*.

25. Posturzyńska-Bosko M., (2012), «Critères d'acceptabilité de l'anaphore associative dans les textes en prose de Christine de Pizan : problèmes d'analyse des exemples authentiques», [w:] D. Buschinger et al. (red.), *Christine de Pizan et son époque : Actes du Colloque international des 9, 10 et 11 décembre 2011 à Amiens*, Presses du Centre d'Etudes Médiévales, (Médiévales 53), Amiens, 115-124.

26. Sikorska-Golianek J., (2012) «Użycie francuskiego przysłówka *déjà* w kontekście negacji - możliwe czy niemożliwe?», [w:] Platforma edukacyjna projektu www.praktyki.wh.umcs Przygotowanie i realizacja nowego programu praktyk pedagogicznych na Wydziale Humanistycznym UMCS (Efektywny system kształcenia i doskonalenia nauczycieli).

27. Sikorska-Golianek J., (2013), «Uwagi o nauczaniu wymowy francuskiej : zasady skutecznego treningu fonetycznego», [w:] Platforma edukacyjna projektu www.praktyki.wh.umcs Przygotowanie i realizacja nowego programu praktyk pedagogicznych na Wydziale Humanistycznym UMCS (Efektywny system kształcenia i doskonalenia nauczycieli).

28. Sobieszewska M., (2010), «Karol Fourier i jego wizja organizacji społecznej», [w:] *Studia Iuridica Lublinensia*, t. XIV, Lublin, 125-133.

29. Sobieszewska M., (2011), «*Shifters, déictiques* ou *embrayeurs* ? La deixis et le problème de définition », [w:] B. Brzozowska, M. Posturzyńska-Bosko (red.), *Expression indexicale*, Wyd. UMCS, Lublin, 111-121.

30. Sobieszewska M., (2011), «Eufemizm jako zjawisko prawne a językowa suwerenność legislatora», [w:] *Nauka - Biznes*, projekt współfinansowany przez Unię Europejską (<http://www.nb.civis.org.pl/Pliki-do-pobrania/View-category.html>), 475-484.
31. Sobieszewska M., (2012), «Prawne aspekty zatrudnienia kobiet w europejskim, francuskim i polskim prawie pracy» – Wpływ sektora B+R na wzrost konkurencyjności polskiej gospodarki przez rozwój innowacji, Tom 3, *Nauka dla gospodarki*, projekt współfinansowany przez Unię Europejską, 7-16.
32. Szantyka I. A., (2010), «I pronomi dimostrativi in italiano e in francese – gli elementi di un’analisi contrastiva (ricerca in corso)», [w:] M. Iliescu, H. Siller-Runggaldier, P. Danler, (red.), *Actes du XXVe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes (Innsbruck, 3–8 septembre 2007)*, Tome V, De Gruyter, Berlin, New York, 549-558.
33. Szantyka I. A., (2010), «I movimenti nazionalisti e nazifascisti in Polonia», [w:] *Helios Magazine*, Anno XIV, n. 5.
34. Szantyka I. A., (2011), «Les instructions linguistiques pour l’interprétation correcte des contenus culturels, sociaux, psychologiques et textuels véhiculés par les déictiques: le cas de l’italien et du français», [w:] M. Sowa, M. (red.), *L’interculturel en pratique. Seria 12/15*, n. 1, Werset, Lublin, 72-84.
35. Szantyka I. A., (2011), «All’incrocio tra semantica e pragmatica (parte 2): le espressioni deittiche da Bar-Hillel a Perry», [w:] B. Brzozowska-Zburzyńska, M. Posturzyńska-Bosko (red.), *Expression indexicale*, Wyd. UMCS, Lublin, 137-163.
36. Szantyka I. A., (2011), «Alla ricerca di una simmetria: i pronomi dimostrativi italiani e francesi – un’analisi sincronica contrastiva», [w:] D. Alvarez, P. Chardenet, M. Tost, (red.), *L’intercomprension et les nouveaux défis pour les langues romanes*, Agence Universitaire de la Francophonie / Union Latine, Paris, 331-351.
37. Szantyka I. A., (2012), «'Quest'anno siamo più incazzate dell'anno scorso'. Sulla XIII Grande Manifa delle donne polacche», [w:] *Helios Magazine*, Anno XVII, n. 1-2, 6.
38. Szantyka I. A., (2013), «Tra deissi, anafora ed empatia: l’analisi degli aspetti pragmatici nell’uso degli aggettivi e dei pronomi dimostrativi italiani», [w:] E. Casanova Herrero, C. Calvo Rigual (red.), *Actas del XXVI Congreso Internacional de Lingüística y de Filología Románicas, València, 6–11 septembre 2010*, Tome V, W. de Gruyter, Berlin, 695-706.